



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/6B.43-SA465

18 de septiembre de 2013

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina
Gral. Luis Coímbra Busch, Director Ejecutivo (a.i.), DGAC, Bolivia
Sr. Marcelo Pacheco dos Guaranys, Director-Presidente, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Rafael Rodrigues Filho, Director General, DECEA y Presidente, CERNAL, Brasil
General de Aviación Jaime F. Alarcón Pérez, Director General, DGAC, Chile
Dr. Santiago Castro Gómez, Director General, UAEAC, Colombia
Econ. Edison Calvachi, Presidente, Consejo Nacional de Aviación Civil, Ecuador
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, AAC, Panamá
Dr. Luis Manuel Aguirre, Presidente, DINAC, Paraguay
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú
Brig. Gral. (Av.) Antonio Alarcón, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
Gral. Div. Francisco José Paz Fleitas, Presidente, INAC, Venezuela

Asunto: **Taller sobre Herramientas de Aplicaciones y Base de Datos de la OACI**
(Lima, Perú, 18 al 20 de noviembre de 2013)

Accion
requerida: **Tomar nota y nominar participantes a más tardar el 25 de octubre de 2013**

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirle la presente para informarle que el Taller sobre Herramientas de Aplicaciones y Base de Datos de la OACI se llevará a cabo en Lima, Perú, del 18 al 20 de noviembre de 2013. Este evento se implementa gracias al apoyo de un Proyecto Especial de Ejecución (SIP) de la OACI aprobado por la Dirección de Navegación Aérea de la OACI en Montreal a finales de 2012.

La OACI en los últimos años se encuentra en una fase de transición en los procesos de recolección y notificación de datos basados en papel a un conjunto de herramientas diseñadas para apoyar la implantación de estrategias globales, incluyendo el Plan Mundial de Navegación Aérea (GANP) y el Plan Global para la Seguridad Operacional de la Aviación (GASP).

Con tal fin y en respuesta a las cambiantes necesidades de los Estados Miembros, la OACI, en las últimas dos décadas, ha desarrollado un “ecosistema” digital de más de 200 sitios *web* y unas cuantas docenas de bases de datos en apoyo de las actividades relacionadas con la navegación aérea la seguridad operacional y el transporte aéreo.

El ecosistema digital, que involucra una multitud de distintos tipos de aplicaciones, fue generado para satisfacer necesidades inmediatas específicas relacionadas con la OACI, tales como la creación de un sitio *web* para un grupo de estudio específico o para apoyar un conjunto de datos de la OACI, como, por ejemplo, la lista de indicadores de lugar o el Programa de Estadísticas de la OACI.

No obstante, tal como lo reconoció el 37º Período de Sesiones de la Asamblea, el enfoque centrado en la OACI era engorroso, mayormente manual y costoso. A fin de resolver estos efectos no deseados del enfoque de gestión de datos centrado en la OACI, se vio la necesidad de una transformación a un enfoque centrado en el usuario. Para ello, la OACI ha venido dando pasos significativos durante los últimos tres años para adoptar un enfoque más centrado en el usuario. Dentro de las actividades, cabe destacar los siguientes logros en la implantación de herramienta de manejo de datos que serán tema de este evento:

- a) lanzamiento de una plataforma que se convierta en el único punto para el ingreso de todos los datos relacionados con la “navegación aérea” en la Duodécima Conferencia de Navegación Aérea (disponible en <http://portal.icao.int/SPACE>);
- b) la implantación de un plan electrónico de navegación aérea (eANP);
- c) La creación de la herramienta para la gestión de frecuencia (Frequency Management Tool); y
- d) la creación de un sistema basado en internet que agrupa a distintos conjuntos de datos relacionados con la seguridad operacional y que permite un análisis efectivo e integrado de la seguridad operacional, llamado iSTARS (disponible en el portal seguro <https://portal.icao.int/iSTARS>).

Estas herramientas tienen el objetivo de apoyar a los Estados en la planificación de los sistemas de navegación aérea y de seguridad operacional, de brindar información para que los usuarios estén siempre “conscientes” de las situaciones y tendencias más actuales en la aviación (incluyendo informes y alertas), permitir la cooperación y la comunicación entre los Estados y proporcionar apoyo para la toma de decisiones.

El evento está dirigido principalmente a profesionales encargados de la planificación de los sistemas de navegación aérea.

Los participantes tendrá la oportunidad de recibir información y practicar con las siguientes herramientas y bases de datos: SPACE, eANP, manejo de la gestión de la frecuencia (Frequency Management Tool), servicio GIS e iSTARS. El evento será dictado por un experto de la OACI directamente involucrado en el diseño de estas herramientas.

Me complace, por tanto, invitar a su Administración a participar, comunicando a esta Oficina la nómina de sus representantes no más tarde del **25 de octubre de 2013**.

La agenda y horario, la nota informativa sobre los aspectos generales del evento, así como la hoja de registro, se encuentran como **Adjuntos A, B y C**, respectivamente.

La documentación será publicada en la página web de la Oficina Regional SAM de la OACI: <http://www.lima.icao.int>. No se tiene previsto distribuir documentación durante el desarrollo del evento, por lo que se recomienda que los participantes la porten impresa o en una computadora portátil. El evento se llevará a cabo en español e inglés y contará con interpretación simultánea. Cualquier información que requiera al respecto, por favor contactar al Sr. Onofrio Smarrelli, correo electrónico osmarrelli@icao.int.

Acepte, distinguido señor, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana de la OACI
Lima

Adjs.

cc: Dr. Rómulo Chiesa, Director General de Legal Técnica y Administrativa, ANAC, Argentina
Brig. José Alberto Palermo, Director General de Control de Tránsito Aéreo, Argentina
Dra. Gabriela Logatto, Directora Nacional de Inspección de Navegación Aérea, ANAC, Argentina
Dr. Manuel Baladrón, Subsecretario de Transporte Aero comercial, STA, Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, Superintendente, SRI, ANAC, Brasil
Sr. Daniel Ramos Longo, Gerente Técnico GCOI, SRI, ANAC, Brasil
Sr. Luis Rossi, Encargado Sección RAI, DGAC, Chile
Sr. Alfonso Lozano Ariza, Subdirector General, UAEAC, Colombia
Dra. Ana Isabel Mosquera Dupont, Jefe Grupo Proyectos Internacionales, UAEAC, Colombia
Cap. Roberto Yerovi de la Calle, Subdirector General, DGAC, Ecuador
Lic. Carlos Pashales, Subdirector General, AAC, Panamá
Lic. Abdel Martínez, Coordinador Proyectos OACI y Encargado Asuntos Internacionales, AAC, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Dirección de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Sr. Pablo Varela Orrego, Asesor Asuntos OACI, DGAC, Perú
Sr. Dhenis Cabrera Garrido, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Lic. Pedro Arroyo, Gerente General, Oficina Relaciones Internacionales, INAC, Venezuela

APENDICE A

Taller sobre Herramientas de Aplicaciones y Bases de Datos de la OACI (Lima, Perú, 18 al 20 de noviembre de 2013)

AGENDA TENTATIVA

| Hora | Día 1 | Día 2 | Día 3 |
|---------------|---|---|--|
| 08:30 – 09:00 | Registro | | |
| 09:00 – 09:15 | Apertura | Módulo 3 Herramienta sobre Manejo de la Gestión de la Frecuencia | Módulo 5 iSTARS y SPACE |
| 09:15 - 10:30 | Módulo 1 SPACE (Introducción al Portal de Aplicaciones) | | Módulo 5 iSTARS y SPACE |
| 10:30 - 11:00 | <i>Pausa para café</i> | | |
| 11:00 – 12:30 | Módulo 2 eANP | Módulo 4 Servicios GIS de la OACI | Módulo 5 iSTARS y SPACE |
| 12:30 – 13:30 | <i>Pausa para almuerzo</i> | | |
| 13:30-14:45 | Módulo 2 eANP | Módulo 4 Servicios GIS de la OACI | Módulo 6 Próximos Desarrollos y Otras Herramientas |
| 14:45 – 15:00 | <i>Pausa para café</i> | | |
| 15:00 –16:00 | Módulo 3 Herramienta sobre Manejo de la Gestión de la Frecuencia | Módulo 5 iSTARS y SPACE | Preguntas, Discusión y Cierre |

APENDICE B



Organización de Aviación Civil Internacional
Oficina Regional Sudamericana

Taller sobre Herramientas de Aplicaciones y Bases de Datos de la OACI
(Lima, Perú, 18 al 20 de noviembre de 2013)

CNS Data Tools-NI/1
16/09/13

INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

1. Lugar y fechas

El Taller sobre Herramientas de Aplicaciones y Bases de Datos de la OACI se celebrará en las instalaciones de la Oficina Regional Sudamericana (SAM) de la OACI en Lima, Perú, del 18 al 20 de noviembre de 2013. En vista que contamos con dos salas de conferencias, se apreciará que, a su llegada a la Oficina Regional, verifique dónde se llevará a cabo el evento – piso 3 ó 4.

2. Coordinador

Sr. Onofrio Smarrelli
Oficina Regional SAM de la OACI
Tel: +511 611-8686
Fax: +511 611-8689
E-mail: icaosam@icao.int
osmarrelli@icao.int

3. Registro de participantes

Los participantes a los eventos deberán registrarse el lunes, 18 de noviembre de 2013 de 08:30 a 09:00 horas.

4. Información general

Se puede encontrar en las secciones “*Información General*”, “*Clima*” y “*Hoteles*” en la página Internet principal de la Oficina Regional SAM de la OACI que se encuentra en la dirección <http://www.lima.icao.int/>.

5. Enlace para la Documentación

La documentación se estará publicando en la página Internet de la Oficina Regional SAM de la OACI, <http://www.lima.icao.int/>, *Próximas Reuniones*, por lo que los participantes deberían revisar esta página frecuentemente para bajar la documentación. Todos los participantes deben llevar la documentación al lugar de la Reunión (impresa o electrónica en una laptop), ya que no se distribuirán copias impresas.

APPENDIX C/APENDICE C



INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL

South American Regional Office / Oficina Regional Sudamericana

Workshop on ICAO Data Tool Applications and Data Bases
Taller sobre Herramientas de Aplicaciones y Bases de Datos de la OACI
(Lima, Peru, 18 to 20 November 2013) / (Lima, Perú, 18 al 20 de noviembre de 2013)

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

1. Estado/*State*:

Territorio/*Territory*:

2. Nombre/

Name:

3. Cargo/*Position*:

4. Participa como / *Participates as*:

Delegado/
Delegate

Ponente/
Lecturer

Alumno/
Student

Observador/
Observer

5. Dirección oficial /

Business address:

6. Tel.:

E-mail:

7. Hotel o dirección en la ciudad/

Hotel or local address:

8. Información de vuelo/

Flight information:

Vuelo de llegada/ fecha/ hora/

Arrival flight/ date/ hour:

Vuelo de salida/ fecha/ hora/

Departure flight/ date/ hour:

Firma / *Signature*:

Fecha / *Date*:

Por favor envíe este formulario a: / *Please return this form to: icaosam@icao.int*